

Schwalbacher Zeitung

42. JAHRGANG NR. 29 15. JULI 2015 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80



Termine

Veranstaltungen

Mittwoch, 15. Juli: Sprechstunde des Behindertenbeauftragten Robert Kaufmann um 17 Uhr in Raum 004 im Rathaus.

Donnerstag, 16. Juli: Sommertreff mit „20 Miles to Geusem“ ab 19 Uhr auf dem unteren Marktplatz.

Samstag, 18. Juli: Agility-Turnier der Hundefreunde Schwalbach ab 8 Uhr auf dem Vereinsgelände am verlängerten Steinweg.

Sonntag, 19. Juli: Tag der offenen Tür bei den Hundefreunden Schwalbach ganztägig auf dem Vereinsgelände am verlängerten Steinweg.

Sonntag, 19. Juli: Sommer-Grillfest der SPD Schwalbach ab 12.30 Uhr am Grillplatz „Hinter der Röh“.

Montag, 20. Juli: Vortrag von Paarberater Martin Koschorke

um 20 Uhr in der Aula der Friedrich-Ebert-Schule.

Mittwoch, 22. Juli: Vortrag „Schutz vor Trickbetrügern“ um 15 Uhr im Pfarrsaal der katholischen Gemeinde in der Taunusstraße 13.

Stadtbücherei

Mittwoch, 15. Juli: Vorlesestunde „Mathilda will zu den Sternen“ um 15.15 Uhr.

Mittwoch, 22. Juli: Vorlesestunde „Der Dachs hat heute einfach Pech“ um 15.15 Uhr.

Clubs und Vereine

Freitag, 17. Juli: Seniorencafés von 15 bis 17 Uhr in der Seniorenwohnanlage und von 15 bis 17 Uhr in der alten Schule.

Freitag, 17. Juli: 22. Frauentreff-Geburtstag um 15.30 Uhr im Frauentreff im Bürgerhaus.



Echte Schnäppchen. Trotz besten Flohmarktwetters blieben am Samstag einige Plätze auf dem Marktplatz leer und auch die Zahl der Käufer blieb etwas hinter den Erwartungen zurück. Dabei lachte die Sonne bei angenehmen Temperaturen um 25 Grad. Zu kaufen gab es wieder jede Menge Funde aus Schwalbachs Kellern und wie immer waren jede Menge echte Schnäppchen dabei. Der nächste Flohmarkt auf dem Marktplatz findet am Samstag, 8. August, statt.

Foto: Schlosser

Bürgersprechstunde

Sommerpause

● Im August fällt die Sprechstunde bei Bürgermeisterin Christiane Augsburg aus.

Der nächste Termin findet am Mittwoch, 2. September, statt. Schwalbacher, die ein Anliegen haben, sind dazu eingeladen, diese Sprechstunde wahrzunehmen. Sie findet von 16 bis 18 Uhr in Raum 100 im Rathaus statt.

red

22 Jahre Frauentreff

Am Freitag wird gefeiert

● Am Freitag, 17. Juli, wird ab 15.30 Uhr im Frauentreff der 22. Geburtstag der Einrichtung mit einem gemütlichen Beisammensein gefeiert.

Mit seinen vielfältigen Angeboten ist der Schwalbacher Frauentreff als Kommunikations- und Veranstaltungsort für Frauen seit nunmehr 22 Jahren fester Bestandteil des Schwalbacher Stadtlebens. Alle Schwalbacherinnen sind daher am 17. Juli zu einem kleinen Fest in den Frauentreff eingeladen. Die Fraueninitiativen Schwalbach, der DHB Schwalbach und die Internationalen Frauen Schwalbach sowie die Gleichstellungsstelle – bitten alle Besucherinnen um einen kleinen Beitrag zum Kaffee-Büfett oder eine Spende.

red

Dritter Sommertreff

Rock auf dem Marktplatz

● Beim Sommertreff-Konzert der Kulturkreis GmbH am morgigen Donnerstag spielen „20 Miles to Geusem“ von 19 bis 22 Uhr auf dem unteren Marktplatz.

Die Band aus Trebur präsentiert in erster Linie Coversongs von Rock-Klassikern sowie bekannte Blues- und Popnummern. „Rocken ist unsere echte Leidenschaft“, verraten die Musiker, die zum ersten Mal beim Schwalbacher Sommertreff dabei sind. Für die Bewirtung sorgt an diesem Abend die Handballabteilung der TG Schwalbach. Der Eintritt ist frei.

red

24h Tür-Notöffnungen
06196/ 33 55
www.boeckner.de
**Schreiner
R. Böckner & Sohn!**
TECHNOLOGIE & FLÄNDERN

Sammler sucht
Nerzmäntel oder -jacken, Silberbestecke, Zinn, Modeschmuck, Zahngold und Bruchgold, alles aus Omas Zeit. Zahlbar und seriös. 069/40036246

Tag der offenen Tür mit Jugendturnier beim FC Schwalbach – Zuschuss für den Verein

Hier wird Integration gelebt

● Am vergangenen Samstag lud der FC Schwalbach alle Interessenten zu einem Tag der offenen Tür ein. Ab 10 Uhr gab es Fußball im 20-Minuten-Takt bei einem Jugendturnier der E- und D-Jugend.

Ehe das Fußballturnier begann, überreichte die „Town & Country Stiftung“ der FC-Integrationsbeauftragten Daniela Verges einen Scheck in Höhe von 500 Euro für die „herausragende Vereinsarbeit in Sachen Integration“. Denn diese wird beim FC Schwalbach gelebt: Rund 50 Prozent der Mitglieder des Vereins haben einen Migrationshintergrund und gemeinsames Vereinsleben ist selbstverständlich. Teamgeist und Integration haben im Verein oberste Priorität, gefördert zum Beispiel auch durch die zahlreichen Mannschaftsfahrten gemeinsam mit Eltern und Geschwistern.

Angeboten wird zudem eine Hausaufgabenbetreuung. Und

Jugendliche, die eine Ausbildungsstelle suchen, werden auf Vorstellungsgespräche vorbereitet.

Direkt im Anschluss an die Scheckübergabe startete das Turnier, bei dem die Teams der E1- und der D2-Jugend sich in 20-Minuten-Matches mit Gleichaltrigen aus Schwalbach, Frankfurt, Oberursel, Hofheim und Kronberg maßen.



Die Nachwuchskicker des FC Schwalbach präsentierten sich bei ihrem Turnier in Bestform und sicherten sich so den begehrten Wanderpokal.

Foto: Schweikert

Die jungen FC-Kicker präsentierten sich in guter Form und viele Spiele endeten mit hohen Siegen für die Gastgeber.

Um 16 Uhr war es dann an der Zeit für die Siegerehrungen und die Verleihung des Wanderpokals. Sowohl der Wanderpokal als auch der erste Platz gingen an den FC Schwalbach. Über den zweiten und dritten Platz konnten sich der SV09 Hofheim und die SG Riederwald freuen.

Den Abschluss des Tages bildete eine gemeinsame Feier der Nachwuchskicker mit Eltern und Geschwistern im Landschulheim des Frankfurter Goethe-Gymnasiums in Oberreifenberg.

Aylin Fischer, deren beide Söhne in der E1- und D2-Jugend des FC spielen, ist vom Verein begeistert: „Meine Jungs spielen seit Jahren mit viel Leidenschaft beim FC, da hier Teamwork und Mannschaftsgeist großgeschrieben werden.“

bs

SZplus
Kostenlose Sonntagsbrötchen
für alle angemeldeten SZplus-Nutzer
am 19. Juli 2015 im
nur in der Filiale Schwalbach, Marktplatz 38
BACKHAUS
Heilsitz
Gutschein unter
www.schwalbacher-zeitung.de

Teppichwäscherei & Reparatur
35% auf Handwäsche bis 24.07.
20 Jahre Erfahrung
Kostenlose Beratung! Kostenloser Abhol- und Lieferservice
Achtung Sommer-Aktion:
Waschen ist günstiger als Neukaufen !!!
7 Stufen Edelmäße:
Abklopfen, Reinigen, Desinfizierung, Imprägnierung, Mottenschutz, Glanzwäsche, Rückfettung
Reparatur:
Franzen, Kanten, Löcher, Brand- und Wasserschäden, Verkürzungen, Verschmälern
Bio-Teppichreinigung Iran
Bologarstraße 179 • 65929 Frankfurt-Höchst
Tel. 069 / 400 362 46 oder 0177 / 421 06 22
Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 8.00 – 19.00 Uhr, Sa. 9 – 18 Uhr

Gartenbedarf u. Kaminsiedelbedarf
M. Richter
Müllstraße 43
65760 Eschborn
Alles für Ihren Garten
Tel./Fax 06173-60 83 80 Mobil 0162-47 61 268
www.gartenbedarf-richter.de

Schönes Wetter können wir nicht garantieren, unseren guten Service schon.
Hilb-Multi-Media
Fernsehservice für LCD-, LED-, Plasma-TV
Reparatur – Beratung – Verkauf
Herausgegeben von www.donnerwetter.de für den heutigen Mittwoch und die Folgetage
Service-Nummern
0172/149 22 43
8 84 83 34
Mit eigener Werkstatt
DONNER WETTER
www.donnerwetter.de

24° Mittwoch Heiter	30° Donnerstag Wechselhaft	31° Freitag Heiter	27° Samstag Wechselhaft	28° Sonntag Heiter
---------------------------	----------------------------------	--------------------------	-------------------------------	--------------------------

**Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach**

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



Mi	15.07.	M	18.00 Uhr	Rosenkranzgebet
Do	16.07.	M	17.00 Uhr	Eucharistische Anbetung
So	19.07.	P	9.45 Uhr	Sonntagsmesse
			9.45 Uhr	Kinder-Wortgottesdienst
Mi	22.07.	P	8.30 Uhr	Rosenkranzgebet
			9.00 Uhr	Wortgottesdienst mit Kommunionfeier
			10.00 Uhr	Schuljahresabschlussgottesdienst für die 4. Klassen
		M	18.00 Uhr	Rosenkranzgebet

Termine

Do 16.7. 15.00 Uhr **P** Offener Behinderten Treff; So 19.7. 11.00 Uhr **P** Familienbrunch im Pfarrsaal; Mi 22.7. 15.00 Uhr **P** Seniorentreff;

www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;
St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;
Internet: www.katholisch-schwalbach.de;
Bürozeiten St. Pankratius: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr u. 15.00 - 18.00 Uhr
Bürozeiten St. Martin: Di. 9.00 - 12.00 Uhr

**Evangelische Limesgemeinde**

OSTRING 15 TEL. 503839-0

Do.	16.07.	14.00 Uhr	Senioren gymnastik (Frau Reiner)
So.	19.07.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Prädikant Eckhard Kuhn)
		11.15 Uhr	Letzter Kindergottesdienst vor den Sommerferien
Mo.	20.07.	9.45 Uhr	Begegnungsoase für Eltern mit Kindern 0 bis 24 Monate

Pfarrerin Christine Gengenbach, Kirchenmusiker Jürgen Piel, Familienreferentin Eva Witten
Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell
Alle Telefone 503839-0 Email: info@Limesgemeinde.de

**Evangelische Friedenskirchengemeinde**

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

Sa	18.07.	10.00 Uhr	Abschiedsgottesdienst Kita Am Park
So	19.07.	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Taufen und Einführung der neuen Konfirmandinnen und Konfirmanden

Vergabe der Verkaufs-Nr. KISABA - Mo. 20.07.
Infos: www.friedenskirche-schwalbach.de

Zu weiteren wöchentlichen Terminen (Chor, Spielkreise, Spielgruppe Kirchenmäuse, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrerin Birgit Reyher, Gemeindepädagoge: Christopher Bechtold (Tel. 950686), www.friedenskirche-schwalbach.de
Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr, Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), info@friedenskirche-schwalbach.de

**Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach**

TELEFON 8884 46 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

Do.	16.07.	16:00 Uhr	Kindertreff
So.	19.07.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Andy Baldzer)
			parallel Kinderbetreuung
			mit anschließendem Mittagessen

www.efg-schwalbach.de

Christusgemeinde Schwalbach

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

Weitere Infos unter: www.christusgemeinde-schwalbach.de

Neuapostolische Kirche SchwalbachPFINGSBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gottesdienst Mittwoch	— 20.00	Gäste sind herzlich willkommen!
Gottesdienst Sonntag	— 09.30	Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter www.nak-schwalbach.de

Feierlicher Gottesdienst mit Domkapitular Wolfgang Rösch in der Pfarrkirche St. Pankratius

Firmung in Schwalbach

In der vollbesetzten St.-Pankratius-Kirche firmte Wolfgang Rösch 27 Jugendliche aus dem pastoralen Raum. Foto: Schlosser

● 27 Jugendliche aus Schwalbach, Eschborn und Niederhöhnstadt empfingen am Sonntag in der Pfarrkirche St. Pankratius das Sakrament der Firmung.

Der Limburger Domkapitular Wolfgang Rösch, der zurzeit das Bistum Limburg leitet, zelebrierte den Gottesdienst und spendete das Sakrament. Zur Firmung gingen (in alphabetischer Reihenfolge) Paul Bram, Viktoria Bruckert, Philipp Debus, Arsema Elias, Maximilian Eschinger, Henry Gene Go Siong, Janik Grießer, Benedikt Han, Niklas Han, Leander Hütte, Stefanie Kirschner, Kevin Nikic, Lisa Pavel, Till Pitzenreiter, Veronica Rikord, Kyra Ritter, Josephine Rochus, Luise Schlosser, Carl-Philipp Senze, Laura Silvetri, Filipa Sobral Gottschalk, Yvonne Steindor, Johanna Staudt, Christin Studenski, Alexander Van-Dooren, Juliane Zehnter und Marian Zillig. **red**

Wenn ihr mich sucht, sucht mich in euren Herzen.
Habe ich dort eine Bleibe gefunden, lebe ich in euch weiter.

Margot Schiebelhut

geb. Döpp

* 19. November 1939 † 6. Juli 2015

In stiller Trauer

Jürgen Schiebelhut
Angela Schiebelhut
Heike Lops und Yannic
Birgit und Deryl Wingate
mit Deryl jun., Lynn und Alicia
und alle Angehörigen

65824 Schwalbach, Frankenstraße 26

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
ist am Freitag, den 17. Juli 2015, um 11.00 Uhr
auf dem Waldfriedhof in Schwalbach.



**W. STEFFENS
& SOHN
Grabsteine**

KRONTHALER STRASSE 53
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:
TELEFON 061 73 / 94 09 90 · TELEFAX 061 73 / 94 09 91

Musikschule Taunus**Konzert auf dem Schulhof**

● Ein Schulhofkonzert der Musikschule Taunus zum Schuljahresende findet am Donnerstag, 23. Juli, um 18 Uhr auf dem Schulhof der Geschwister-Scholl-Schule statt.

Das Konzert gestalten Johanna-Leonore Dahlhoff auf der Flöte, Gabriel Gabu mit Gitarre und Gesang, Imogen Gleichauf am Schlagzeug und die Trommelfrauen der Musikschule Taunus. Der Eintritt ist frei. **red**

Menschen mit Handicap**Sprechstunde**

● Die nächste Sprechstunde des Behindertenbeauftragten der Stadt Schwalbach findet heute Nachmittag um 17 Uhr in Raum 4 im Rathaus statt.

Bei Fragen und Anliegen ist Robert Kaufmann aber auch unter der Telefonnummer 568892 zu erreichen. Im August findet keine Sprechstunde statt, dann erst wieder am 16. September. **red**



Gabriele Vöth
Fachgeprüfte
Bestatterin

„Diskrete Beratung und persönliche Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft

Reichmann

BESTATTUNGSDIENSTE

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Natur- und Alternativbestattungen
Erledigung aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a.Ts.
info@reichmann24.de
www.reichmann24.de

Tel.: 0 61 96 / 14 46

**Bestattungshaus Grieger**

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de

24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0





Schwalbacher Spitzen

Heft in der Hand behalten



Wenn die katholische Kirche baut, dann wird es teuer – Das wissen wir nicht erst seit Bischof Tebartz van Elst. Nein, die Schwalbacher wissen das bereits seit dem Bau der Kinderkrippe in der Badener Straße. Die kostete die städtischen Gremien viel zusätzliches Geld und vor allem viele Nerven. Jetzt soll auch die Kindertagesstätte in Alt-Schwalbach neu gebaut werden und so manchem Stadtverordneten wird es ob der Verhandlungen

mit dem Bistum schon grauen. Die Stadt wäre daher gut beraten, von Anfang an das Heft in der Hand zu behalten, wenn sie schon den Großteil des wahrscheinlich millionenteuren Projekts bezahlen soll. Vielleicht wäre es klug, das Grundstück in der Friedrich-Ebert-Straße ganz von der Kirche zu übernehmen. Dass die Kita baulich nicht mehr den Ansprüchen der Zeit entspricht, ist dagegen unstrittig. Endlose Verhandlungen sollten daher zum Wohl der Kinder vermieden werden.

Matthias Schlosser

Stadtverordnetenvorsteherin Claudia Eschborn wurde 50

Politik als Hobby

Am vergangenen Donnerstag feierte die Vorsteherin der Schwalbacher Stadtverordnetenversammlung, Claudia Eschborn (CDU), ihren 50. Geburtstag. Seit 2006 übt die Rechtsanwältin mit eigener Kanzlei dieses kommunalpolitische Ehrenamt aus.

Dafür gab es bei einem Empfang des Magistrats am Montagabend reichlich warme Worte – auch vom politischen Gegner. Denn Claudia Eschborn leitet die Sitzungen stets souverän und manchmal auch mit einem kleinen Augenzwinkern und hat sich damit den Respekt aller Fraktionen erarbeitet.

Sie selbst erklärte, dass sie auch nach neun Jahren noch viel Freude an ihrem Amt hat und warb dafür, sich kommunalpolitisch zu engagieren, ganz gleich für welche Partei. „Jetzt vor der Kommunalwahl ist genau die richtige Zeit, auf die Parteien zuzugehen und sich politisch zu engagieren.“ Wer mit dem Gedanke spiele, die Dinge in Schwalbach mitbestimmen zu wollen, der sollte es jetzt tun. „Ich würde mich freuen, wenn wir weitere Menschen für die Kommunalpolitik begeistern könnten.“

Das Interesse an und die Begeisterung für Politik zieht sich bei Claudia Eschborn bereits lange Jahre durch ihr Leben. „Irgendwann, da war ich noch sehr jung, bin ich in die Junge Union eingetreten. Das war eine schöne Zeit“, erinnert sie sich. Der Schritt in die CDU lag dann nahe, da war Claudia Eschborn 20 Jahre alt und studierte Jura. Kommunalpolitik war schon damals ihr Hobby und so war sie bereits mit Mitte zwanzig ehren-

amtliche Stadträtin im Magistrat. Mit ihr und zwei anderen Engagierten waren in den 80er-Jahren erstmals Frauen in diesem städtischen Gremium vertreten. „Da habe ich viel gelernt“, resümiert Eschborn mit einem Augenzwinkern. Nach einer längeren Familienpause ging es mit der Politik nach der Kommunalwahl 2006 weiter. Sie wurde Stadtverordnetenvorsteherin und ihre Kandidatur bei der Bürgermeisterwahl 2008 führte mit fast 42 Prozent zu einem respektablen Ergebnis. Bei der Kommunalwahl 2011 erreichte sie die meisten Stimmen aller Kandidaten.

„Ich bin davon überzeugt, dass man sich engagieren muss. Trotz all der Herausforderungen, die sich uns stellen, bietet die Kommunalpolitik immer noch Spielräume, die wir für die Menschen nutzen können. Als Schwalbacher Stadtverordnetenvorsteherin sei sie auf Ausgleich bedacht: „In der Kommunalpolitik geht es mehr um die Sache, als um die Parteizugehörigkeit.“

Claudia Eschborn zog im Alter von acht Monaten nach Schwalbach. Sie ist hier aufgewachsen und hat die Stadt nur vorübergehend verlassen, um zum Beispiel in Frankfurt zu wohnen. 1997 ging es wieder zurück nach Schwalbach, dann schon mit Ehemann und dem ersten Kind. Zwei weitere Kinder folgten. Das Nesthäkchen ist jetzt zehn Jahre alt. Ihren Beruf als Rechtsanwältin mit eigener Kanzlei in Niederhächststadt übt sie gerne aus: „Ich wusste sehr schnell, dass ich Anwältin werden wollte. Denn es ist mir tatsächlich ein Anliegen, Leuten zu ihrem Recht zu verhelfen.“ Schwerpunkt ihrer Tätigkeit sind Familien- und Erbrecht. red

Kleinanzeigen

€ 400,- Belohnung für Hinweise, die mir meinen entflohenen Graupapagei (mit rotem Schwanz) zurückbringen. Bitte rufen Sie umgehend an und bleiben Sie vor Ort, wenn Sie ihn sehen. Bitte versuchen Sie nicht den Papagei selber zu fangen! Tel. 01578/4229634 oder Tierheim Sulzbach, Tel. 06196/7262

Suche trockenen Kellerraum, ca. 10 qm, für Bücher und Möbelfteile. Tel. 01577/4368719

Wir suchen eine nette ältere Dame oder Studentin mit Führerschein, die uns ca. 14 Stunden pro Woche bei der Betreuung unserer zwei Jungs (7 J. und 10 J.) unterstützt. Arbeitszeiten sind täglich am späten Nachmittag. Über eine Rückmeldung würden wir uns sehr freuen! Tel. 0151/10297029

Bestellen Sie Ihre private Kleinanzeige online unter www.schwalbacher-zeitung.de

Künstlerin kauft Zinn aller Art und Form. Zahle faire Preise. Tel. 069 / 27298254

FLOH- & TRÖDELMÄRKTE

Sa., 18.07. u. Fm.-Hochst., 8 – 14 Uhr
Do., 23.07.15. Fm.-Hochst., 8 – 14 Uhr
Parkplatz 8, Pfaffenwiese
Sa., 18.07.15. Fm.-Kallbach, 14 – 18.30 Uhr
(jeden Sa.) FRISCH-ZENTRUM, Am Martinslehen
So., 19.07.15. Fm.-Hochst., 10 – 16 Uhr
Metro, Guerickestraße 10
Di., 21.07.15. Eschborn, 8 – 13 Uhr
Mann Mobilia, Ely-Beinhorn-Straße 3

Weiss: 06195/901042 | www.weiss-maerkte.de

POLSTEREI & DEKORATION

Polsterei Petković
Bahnhofstraße 10
65824 Schwalbach
Tel. 06196 - 7769902
www.polsterei-dekoration.de

W&J Reinigungsservice

Schulstraße 14 - 65824 Schwalbach a.T.
Telefon 0 61 96 - 999 58 92

Garten- und kleine Renovierungsarbeiten

Herz
Jumjum
Ist Geburtstag!
Alles Gute von deinem Lieben



Tankbau • Tankschutz
Schlosserarbeiten aller Art
Neuanfertigungen/
Reparaturen von Geländern,
Zäunen, Türen, Toren,
Fenstern, Garagen,
Rauchmeldern und
Türschließern • Brandschutz
Peter Wildberger GmbH
Siegener Str. 1
65936 Frankfurt/M.
Telefon (069) 34 18 42
Telefax (069) 34 12 36
E-Mail: info@wildberger.org
Internet: www.wildberger.org

Fay Reparaturservice
Reparaturen/Instandsetzungen von Türen, Fenstern, Garagentoren. Montage von Türschließern, Schließern, Einbruchsicherungen. Tel. 069 / 97760820 info@schlosserei-fay.de



Zur Begrüßung sangen die Kita-Kinder ein Lied für Christiane Augsburg (rechts).

Foto: privat

Katholische Gemeinde möchte ihren Kindergarten in Alt-Schwalbach neu bauen lassen

„Ein Neubau wäre das Beste“

Auch die katholische Gemeinde möchte nun, dass die Stadt Schwalbach auf ihrem Gelände in der Friedrich-Ebert-Straße eine neue Kindertagesstätte baut. Verwaltungsratsvorsitzender Bernd Böhmer hatte dazu Bürgermeisterin Christiane Augsburg (SPD) in die Einrichtung eingeladen.

Freundliche Gruppenräume, ein schöner Spielplatz im Außenbereich – so präsentierte sich die Kita St. Pankratius als Christiane Augsburg zusammen mit der Sozialamtsleiterin Brigitte Wegner die Einrichtung am vergangenen Donnerstag besuchte.

Eingeladen hatte sie Bernd Böhmer, der Vorsitzende des Verwaltungsrats der katholischen Gemeinde Schwalbach.

Er lobte „die gut funktionierende Tagesstätte mit 66 Kindern und einer äußerst aktiven Elternschaft“. Gleichwohl äußerte er mit Blick auf die Zukunft einige Sorgen: „Nach 58 Jahren ist das Haus in die Jahre gekommen und einfach zu beengt für die wachsende Nachfrage.“

Kita-Leiterin Petra Mursch führte an verschiedenen Beispielen aus, wo es klemmt: „In zwei der drei Gruppenräume können jeweils maximal 21 Kinder untergebracht werden. Das neue Kindergartenfördergesetz fordert eine Gruppengröße von 25 Kindern.“ Es gebe zu wenig Platz fürs Umziehen, zur Ablage von Schuhen oder Kleidung. Die Kinder müssten zum Teil in den Gruppenräumen essen. Auch reichten die fünf Toiletten kaum aus.

Bauliche Mängel kommen hinzu, wie Bernd Böhmer erläuterte: „Das Flachdach führt zu Kältebrücken und entspricht nicht mehr den heutigen Energiepar-Anforderungen.“ Das Haus sei mehrfach saniert worden, aber allmählich zeichne sich ab: „Ein Neubau ist langfristig die beste Lösung.“ Ein guter Architekt könne aus dem vorhandenen Platz deutlich mehr herausholen und die Kindertagesstätte für die Zukunft rüsten.

Christiane Augsburg und Brigitte Wegner zeigten Verständnis für die Nöte und weiterführenden Überlegungen. Finanziell gefordert für einen Neubau wären die Stadt und das Bistum gemeinsam. Stadt und Kirchengemeinde wollen nun das Neubauprojekt in ihren jeweiligen Gremien anstoßen. red

Thomas Mann sprach im Plenum des Europäischen Parlaments

TTIP: Mann gegen sozialen Kahlschlag

Der Schwalbacher Europaabgeordnete Thomas Mann meldete sich diese Woche im Europäischen Parlament zum Thema TTIP zu Wort.

Er begrüßte, dass verschiedene Änderungsanträge, darunter auch einige seiner Verbesserungsvorschläge, in die Verträge aufgenommen wurden. „Der transatlantische Wirtschaftsraum kann nur dann beiden Seiten Wohlstand bringen, wenn er richtig ausgestaltet ist: Mit Ausgewogenheit, Transparenz und auf gleicher Augenhöhe.“

Im Europäischen Parlament haben 15 Ausschüsse detaillierte Stellungnahmen erarbeitet und viele Zweifel besorgter Bürger berücksichtigt. „Im Beschäftigungsausschuss wurden meine Änderungsanträge angenommen, beispielsweise,

dass EU-Standards weder abgeschwächt noch außer Kraft gesetzt werden dürfen“, erklärte Thomas Mann. Falls Bereich wie Arbeitnehmerrechte, soziale Sicherheit oder Berufsausbildung durch das Abkommen mit den USA gefährdet sind, müsste das Parlament unverzüglich unterrichtet werden, um Veränderungen zu bewirken.

Seiner Ansicht nach müssen Kernarbeitsnormen wie Vereinigungsfreiheit oder das Recht auf Kollektiv-Verhandlungen in Europa Bestand haben. Die USA hätten sich zwar zu ihnen bekannt, aber sie noch nicht ratifiziert. Außerdem sagte Thomas Mann: „Ich bin gegen private Schiedsgerichte und für die Einrichtung eines europäischen Schiedsgerichtshofes, der verfassungskonform arbeitet und rechtsstaatliche Verfahren nicht aushebelt.“ red

Nahe den Sportplätzen

Strohballen brennt

Die Feuerwehr Schwalbach wurde am Montag in die Feldgememarkung „Hinter der Röth“, zwischen Waldbach und Sportplatz, alarmiert.

Aus ungeklärter Ursache brannte dort ein Strohballen, der aber beim Eintreffen bereits weitgehend abgelöscht war. Der Ballen wurde von der Feuerwehr auseinander gezogen und verbliebene Glutnester wurden mit einem Strahlrohr abgelöscht. Ein beherzogter Bauhofmitarbeiter, der zu diesem Zeitpunkt im Europapark mit einem Wasserfass zum Blumengießen unterwegs war, sah die Rauchentwicklung und löschte den Strohballen noch vor Eintreffen der Feuerwehr. ffw



Urlaub von daheim.

Kurzzeitpflege bietet Ihnen bis zu acht Wochen Urlaub von daheim und Ihren Angehörigen Zeit, neue Kräfte zu sammeln. Sprechen Sie uns an!

Telefon: (06173) 93 90 - 0
www.urlaub-von-daheim.de



Seniorenstiftung Kronthal & Hohenwald in Kronberg im Taunus

Die SPD Schwalbach und Bürgermeisterin Christiane Augsburg laden alle herzlich zum

Sommer-Grillfest am Sonntag, 19. Juli 2015, ab 12:30 Uhr ein

Grillplatz an der Gesamtsportanlage Hinter der Röth in Schwalbach a.Ts.

Nancy Faeser
-Partei-vorsitzende-

Hartmut Hudel
-Fraktionsvorsitzender-

SCHWALBACH AM TAUNUS

SPD



500 Schüler rannten am Freitag beim „Go Run For Fun“-Lauf durch das Arboretum Main-Taunus

Kinder in Bewegung bringen



Dichtes Gedränge herrschte beim Start des Laufes am durch das Arboretum.

Foto: Ineos

Der „Go Run For Fun“-Kinderlauf der Firma „Ineos“ fand am vergangenen Freitag erstmalig im Waldpark Arboretum statt. Der Lauf sollte die über 500 Schüler der Obermayr International School Schwalbach, der Georg-Kerscheneiner-Schule und der Phorms School Frankfurt Taunus für aktiven und gesunden Lebensstil begeistern.

Den Startschuss gaben das Maskottchen „Dart“ und Björn Otto, Olympiamedailleengewinner im Stabhochsprung und „Go Run For Fun“-Botschafter in Deutschland. Jim Ratcliffe, Vorstandsvorsitzender von

„Ineos“, sagt zu Go Run For Fun: „Dabei geht es einzig und allein darum, Kinder zum Laufen zu bewegen. Es gibt keine Verbindung zu unseren Geschäftsaktivitäten, außer, dass wir das Geld zur Verfügung stellen, damit dieses Programm startet und läuft.“ Sein Unternehmen habe keine Aktionäre, die Einfluss nehmen können oder Produkte, die Endverbraucher kaufen können.

Der Lauf im Arboretum war Teil einer weltweiten „Go Run For Fun“-Serie, die „Ineos“, der Mutterkonzern des Frankfurter Unternehmens Styrolution, ins Leben gerufen hat. Bisher wurden ähnliches Lauf-Events in

Großbritannien, den USA, der Schweiz, Belgien und Frankreich mit fast 79.000 Kindern veranstaltet. Bis 2016 will „Ineos“ mit seiner Aktion 100.000 Kinder auf der ganzen Welt in Bewegung bringen und sie für eine aktive, gesundheitsbewusste Lebensweise begeistern.

Der Lauf am Freitag wurde von zahlreichen Sponsoren unterstützt, denen „Ineos“ dankte. Dazu gehörten „Denn's BioMarkt“, das die Kinder mit Äpfeln versorgte und Geldgeber, wie „PriceWaterhouseCoopers“, „Accenture“ und „MetricStream“.

Weitere Informationen gibt es unter www.gorunforfun.com im Internet. **red**

Tagesfahrt nach Jena

Freie Plätze

Bei der Tagesexkursion des Arbeitskreises WiTechWi nach Jena am Dienstag, 1. September, sind noch Plätze frei. Abfahrt ist um 7 Uhr vom Parkplatz Wilhelm-Leuschner-Straße.

Der Ausflug führt zum Jenaer Unternehmen „J-fiber“, eines der führenden Anbieter von Glasfasern und Partner der weltweiten Kabelindustrie. Anschließend stehen ein gemeinsames Mittagessen und ein Rundgang durch die Stadt auf dem Programm. Der Reisepreis für die Exkursion beträgt 35 Euro. Anmeldungen nimmt die Kulturkreis GmbH unter der Rufnummer 81959 entgegen. Anmeldeschluss ist der 27. Juli. **red**

Vortrag in der FES

Glücklich werden

Die Erziehungsberatungsstelle des Main-Taunus-Kreises in Schwalbach lädt zu einem Vortrag von Martin Koschorke mit dem Titel „Wie Sie mit Ihrem Partner glücklich werden, ohne ihn zu ändern!“ ein.

Martin Koschorke ist seit vielen Jahren als Paarberater, Familientherapeut und Supervisor sowie als Aus- und Weiterbildner von Ehe- und Erziehungsberatern und als Vortragsredner tätig. Der Vortrag findet am kommenden Montag, 20. Juli, um 20 Uhr in der Aula der Friedrich-Ebert-Schule am Westring statt. Der Eintritt ist frei. **red**

Nancy Faeser gibt Kreisvorsitz der Sozialdemokraten ab

Führungswechsel bei der SPD

Auf dem SPD-Parteitag am kommenden Samstag in Liederbach wird es einen Führungswechsel an der Spitze der SPD Main-Taunus geben. Nach der Geburt ihres Kindes gibt die Schwalbacher Landtagsabgeordnete Nancy Faeser jetzt die Führung der SPD-Unterbezirks ab.

„Schon als ich das Amt der Generalsekretärin der hessischen SPD angetreten habe war klar, dass ich die Führung der SPD Main-Taunus abgeben muss. Gerade für die kommende Kommunalwahl ist es wichtig die volle

Aufmerksamkeit auf den Main-Taunus-Kreis zu richten. Mein Heimatunterbezirk liegt mir sehr am Herzen und ich bin glücklich Michael Antenbrink als Nachfolger vorschlagen zu können.“

Antenbrink sei als Flörsheimer Bürgermeister und Mitglied der Kreistagsfraktion im Main-Taunus-Kreis ein politisches Schwerkrieg und in der SPD tief verwurzelt. „Ich werde Michael Antenbrink sehr gerne als seine Stellvertreterin weiter unterstützen und so meiner SPD Main-Taunus treu verbunden bleiben“, schreibt Nancy Faeser in einer Presse-Erklärung. **red**

Noch sind Anmeldungen zum MTK-Volksradtag möglich

Für den guten Zweck

Für Kurzentschlossene sind noch Anmeldungen zum Volksradtag 2015 möglich, der am Sonntag, 19. Juli, in Sulzbach gestartet wird.

Um 11 Uhr wird sich Landrat Michael Cyriax an der Cretzschmar-Schule auf sein Fahrrad setzen. Eine Anmeldung zu dem Volksradfahren ist unter www.main-taunus-stiftung.de im Internet möglich. Die Tour wird als Familienfest mit Grillen, Kaffee und Kuchen organisiert. Es gibt Strecken für verschiedene Alters- und Leistungsgruppen.

Organisiert wird alles von der Main-Taunus-Stiftung, für die der Erlös vorgesehen ist, gemeinsam mit dem Allgemeinen Deutschen Fahrrad-Club und der Gemeinde Sulzbach.

Mit am Start ist auch die Main-Taunus-Verkehrsgesellschaft (MTV), die einen Informations-Pavillon auf dem Schulhof aufstellt. Dort ist es möglich, ein E-Bike auszuprobieren und ausleihen. 17 Elektrofahrräder können gegen eine Leihgebühr von jeweils zehn Euro für die Radtouren gemietet werden. Voranmeldung nimmt Ilka Reinisch von der MTV unter der Telefonnummer 06192/9510935 oder per E-Mail an i.reinisch@mtv-web.de entgegen.

Die Leihgebühren kommen ebenfalls der Main-Taunus-Stiftung zugute, die sich um hilfebedürftige Menschen im Main-Taunus-Kreis kümmert. Selbstverständlich stehen am Stand der MTV auch Elektrofahrräder für eine kostenfreie Probefahrt auf dem Gelände zur Verfügung. **red**

STELLENANGEBOTE

HEIDENREICH Gebäudedienste GmbH
Für ein Objekt in Schwalbach suchen wir **Reinigungskräfte (m/w)** in Teilzeit oder auf 450€-Basis. Arbeitszeit tägl. ab 17 Uhr. Wir freuen uns auf Ihren Anruf! **0 61 28 / 85 37 80**

Nebentätigkeit z.B. für Schüler, Rentner, Hausfrauen
Wir suchen **Austrägerinnen für die Schwalbacher Zeitung**
Prospektverleiher Malik **06196 / 95 02 553**

Hans-Joachim Elmer Praktischer Tierarzt
Wir suchen eine **Auszubildende (m/w) zur Tiermedizinischen Fachangestellten**
Wiesenweg 18 • 65824 Schwalbach
Fon: 06196/765995 • Fax: 06196/765996

main-taunus-kreis
Wir machen uns fit für die Zukunft. Machen Sie mit!
Wir suchen:
Für den Ausbildungsbeginn am 01. September 2016
Auszubildende zur/zum Verwaltungsfachangestellten
Voraussetzung: Haupt- oder Realschulabschluss
und
Anwärterinnen und Anwärter für den gehobenen nichttechnischen Verwaltungsdienst, Studiengang Bachelor of Arts (Allgemeine Verwaltung)
Voraussetzung: Abitur oder Fachhochschulreife
Nähere Informationen und den vollständigen Ausschreibungstext finden Sie unter www.mtk.org/Stellenmarkt.
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung
Zu einer Informationsveranstaltung über die Ausbildungsberufe beim Main-Taunus-Kreis mit Tipps zur Bewerbung und Blick in unser Auswahlverfahren laden wir Sie herzlich ein.
Termin: 10.09.2015, 18.00 Uhr, Landratsamt, Raum Hofheim, Am Kreishaus 1-5, 65719 Hofheim

Mitteilungen aus dem Rathaus

Stadt Schwalbach am Taunus

Wegebauarbeiten und Urnenkammerwand Alter Friedhof, Altkönigstraße, 65824 Schwalbach am Taunus

- Öffentliche Ausschreibung VOB/A
- Wegebauarbeiten und Urnenkammerwand Alter Friedhof, Altkönigstraße, 65824 Schwalbach am Taunus
- Vergabenummer: 08/2015
- Ausführungsfristen **Beginn: 14.09.2015**
Ende: 30.10.2015
- Ort der Ausführung: Schwalbach am Taunus, Alter Friedhof, Altkönigstraße
- Art und Umfang der Leistungen:
 - Sanierung von vorhandenen Wegeflächen
 - Errichtung einer Urnenkammerwand
 - Schlosserarbeiten für die Neuherstellung von Zugangstoren und die
 - Errichtung von kleineren Mauerbereichen
- a) Auf der Vergabeplattform der Hessischen Ausschreibungsdatenbankdatenban (HAD) ist das Herunterladen von Vergabeunterlagen kostenlos möglich.

b) Verdingungsunterlagen können des Weiteren beim Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus, Bau- und Planungsamt, IV. Obergeschoss, Marktplatz 1-2, 65824 Schwalbach am Taunus, nach Voranmeldung gegen Vorlage des quittierten Original-Einzahlungsbeleges in der Zeit von 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr an allen Werktagen außer samstags abgeholt oder auf schriftliche Anforderung, welcher der quittierte Original-Einzahlungsbeleg beigefügt sein muss, per Post zugesandt werden.

c) Für die Verdingungsunterlagen sind 40,00 € zu zahlen. Bei Zusendung durch die Post sind zusätzlich 5,00 € bei Inland oder 10,00 € bei Auslandsversand für Porto und Verpackung zu zahlen. Der Betrag ist auf die Konto-Nr. 0049 000 049, BLZ 512 500 00 bei der Taunusparkasse mit dem Vermerk

Wegebauarbeiten und Urnenkammerwand Alter Friedhof, Altkönigstraße, 65824 Schwalbach am Taunus

einzuzahlen. Der Betrag wird nicht zurückerstattet. Die Einreichung von Verrechnungsschecks oder Bareinzahlungen ist nicht möglich.

d) Frist für die Anforderungen der Verdingungsunterlagen:

06. August 2015

8.a) Die Angebote müssen bis zum Eröffnungstermin eingehen und sind **1-fach** einzureichen.

b) Anschrift für die Abgabe der Angebote:

Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus
Marktplatz 1 – 2
65824 Schwalbach am Taunus

c) Äußere Anschrift:
Wegebauarbeiten und Urnenkammerwand Alter Friedhof, Altkönigstraße, 65824 Schwalbach am Taunus

d) Angebote sind in deutsch einzureichen.

e) Aufteilung in Lose: ja

9. a) Zur Eröffnung der Angebote werden nur Bieter oder deren Bevollmächtigte zugelassen.

b) Eröffnung der Angebote:

Dienstag, den 11. August 2015, 10:00 Uhr,
im Rathaus der Stadt Schwalbach am Taunus, Zimmer 302,
Marktplatz 1 – 2, 65824 Schwalbach am Taunus

Die Zuschlags- und Bindefrist endet am **18. September 2015**.

10. Der Bewerber hat mit Abgabe des Angebotes zum Nachweis seiner Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit gemäß VOB/A § 8 Nr. 3 (1) Buchstabe: a) – f) Angaben zu machen, zusätzlich:

- Angabe über die personelle Ausstattung des Unternehmens.
- Beschreibung der technischen Ausrüstung.
- Angabe über die technische Leitung, die mit der Ausführung der Arbeiten betraut ist.
- Bescheinigung der zuständigen Stellen, dass die Ausschlussgründe des § 8 Nr. 5 VOB/A auf den Bewerber nicht zutreffen.
- Die Erklärung zur Entlohnung von tarifgebundenen Arbeitnehmern nicht unter den für den Bewerber geltenden Lohn-tarifen, sowie bei Beschäftigung nichttarifgebundener Arbeitnehmer, nicht nur unter der Mindestentgelt-Regelung des Arbeitnehmer-Entsendegesetzes.

11. Eine Vertragserfüllungs- und Mängelansprachebürgschaft in Höhe von 3 % des Auftragswertes wird im Falle der Auftragserteilung verlangt.

12. Rechtsform von Bietergemeinschaften: gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

13. Änderungsvorschläge oder Nebenangebote sind nicht zugelassen.

14. Für die Nachprüfung behaupteter Verstöße gegen die Vergabebestimmungen ist der Regierungspräsident Darmstadt, Postfach 11 12 53, 64227 Darmstadt, zuständig.

Schwalbach am Taunus, 10.07.2015
Der Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus
Christiane Augsburg, Bürgermeisterin



Kita „Mittendrin“ und Limesgemeinde feiern Sommerfeste

Viel Applaus für die Dschungelkinder

● **Kokosnusslauf, Löwenwurf und Dschungeltiere basteln, all das stand auf dem Programm des Sommerfests der evangelischen Kita Mittendrin, bei der sich die Kinder wie im Dschungel fühlen konnten.**

Eröffnet wurde die Feier so auch standesgemäß mit dem Lied „In unserem Dschungel ist was los“, das die Kinder gemeinsam mit Beata Friedla, der neuen Kita-Leiterin, und den Erzieherinnen einstudiert hatten. Als Schlangen, Tiger oder Wölfe verkleidet, gaben die Vorschulkinder später zu „Urwald-

musik“ einen Vorgeschmack auf das Dschungel-Musical, das sie dann am vergangenen Samstag beim Sommerfest der Limesgemeinde zeigten.

Die Kinder erhielten viel Applaus für die Elefant Parade, den Affentanz und das wohlbekannte Lied „Probier's mal mit Gemütlichkeit“. Seit Februar hatten die Erzieherinnen mit den Vorschulkindern an diesem besonderen Projekt gearbeitet und das Ergebnis konnte sich wirklich sehen lassen. Kurz: Das Musical war einer der Höhepunkte des diesjährigen Sommerfestes, das in einem Open-Air-Gottesdienst seinen Abschluss fand. **red**



Beim Sommerfest wurde das Kita-Gelände am Ostring für einen Nachmittag zum Dschungel. Foto: privat

Die Flüchtlingshilfe Schwalbach hat ihre Arbeit aufgenommen

Schwalbacher helfen

● **Seit Ende Juni leben die ersten Flüchtlinge in Schwalbach in Zelten auf dem Naturbad-Parkplatz. Die Flüchtlingshilfe Schwalbach hat jetzt ihre Arbeit aufgenommen und leistet Unterstützung bei der Versorgung und Betreuung der Menschen.**

„Damit die Arbeit sinnvoll eingeteilt und organisiert werden kann, wurden neun unterschiedliche Themenbereiche benannt, für die jeweils eine Person koordinatorisch verantwortlich“, so Klaus Stukenborg von der Flüchtlingshilfe. Zu den Kategorien gehören Rechtsfragen, Deutschunterricht, Freizeit und

Sport, Patenschaften pro Familie oder Zelt, Öffentlichkeitsarbeit, Café – Geselligkeit – Kochen, Fahrten und Begleitung, Arbeitsaufnahme sowie der Bereich Schule und Kindergärten.

Wer sich an der Betreuung der Flüchtlinge beteiligen möchte und in einem der oben genannten Themenbereiche mitarbeiten will, kann unter der Telefonnummer 84468 oder per E-Mail an klaus.stukenborg@gmx.de Kontakt aufnehmen.

Zudem wurde ein Spendenkonto bei der evangelischen Friedenskirche (IBAN: DE 2151250000049005130, Stichwort „Flüchtlingshilfe“) eingerichtet. **red**

Jetzt schon die Plätze sichern

Musik für die Kleinsten

● **Die Musikschule Taunus bietet ab 7. September wieder neue Kurse für Babys und Kinder an.**

Lange, bevor ein Kind geboren wird, kann es schon hören und zwischen vertrauten und ungewohnten Stimmen und Geräuschen unterscheiden, denn das Gehör ist das erste Sinnesorgan, das sich im Körper entwickelt. Babys und Kleinkinder sind deshalb besonders offen für frühe musikalische Förderung, die auch die gesamte persönliche Entwicklung des Kindes unterstützt.

Die Unterrichtszeit beträgt wöchentlich 60 Minuten, der monatliche Beitrag 28 Euro. In folgenden Kursen sind noch zurzeit noch Plätze frei: Baby-Kurs (Jahrgang 2015): Niederhöchstadt, donnerstags, 11 Uhr. Baby-Kurs (Jahrgang 2014): Niederhöchstadt, donnerstags, 10 Uhr. Mutter-Kind-Kurs (Jahrgang 2013): Kronberg, montags, 17.30 Uhr. Niederhöchstadt, donnerstags 9 Uhr. Musikalische Frühförderung (Jahrgang 2012): Kronberg, montags, 16.30 Uhr; Niederhöchstadt, dienstags, 17 Uhr; Sulzbach, dienstags, 14.30 Uhr. Musikalische Frühförderung (Jahrgang 2011): Kronberg, montags, 14.30 Uhr; Sulzbach, dienstags, 15.30 Uhr; Niederhöchstadt, dienstags, 16 Uhr; Steinbach, mittwochs, 15 Uhr; Schwalbach, mittwochs, 15.30 Uhr; Niederhöchstadt, donnerstags, 15 Uhr; Eschborn, donnerstags, 15 Uhr; Neuenhain, donnerstags, 17.30 Uhr.

Auch die „Klavierschnupperkiste“ für Sechsjährige bis Neunjährige beginnt wieder am 9. September mittwochs von 15.15 bis 16 Uhr in Niederhöchstadt. Dieser Kurs kostet monatlich 28 Euro und dauert ein halbes Jahr. Anmeldeformulare und weitere Informationen gibt es im Sekretariat der Musikschule Taunus unter der Telefonnummer 06173/66110 oder unter www.musikschule-taunus.de im Internet. **red**

Grillplatz „Hinter der Röth“

SPD-Grillfest

● **Der SPD Ortsverein Schwalbach lädt alle Bürger für Sonntag, 19. Juli, ab 12.30 Uhr auf dem Grillplatz an der Sportanlage Hinter der Röth zu einem Grillfest ein.**

„Bei Gegrilltem und leckeren, hausgemachten Salaten wollen wir mit den Schwalbachern ins Gespräch kommen und in lockerer Atmosphäre einen schönen Sonntagmittag erleben“, wünscht sich Hartmut Hudel, Vorsitzender der SPD Fraktion in Schwalbach. **red**



Große Spende. Franziska, Lukas, Jonathan, Pascal, Elias und Leander – alles Schüler der Klassen 5F und 6F der Albert-Einstein-Schule – erlösten mit einer Softbar, Kaffee und Kuchen am Elternsprechtag im Februar mehr als 1.700 Euro. Diese übergaben sie jetzt gemeinsam mit Schulleiterin Anke Horn (2.v.l.) an die stellvertretende Vorsitzende des Vereins Kindertaler, Katrin Behrens (links). Foto: AES

Rückblick auf bewegte 30 Jahre Frauengruppe St. Martin – Lob für Gründerin Margot Comes

Die Frauen blieben unter sich

● **Zur Feier des 30-jährigen Jubiläums der Frauengruppe St. Martin fand am vergangenen Freitag ein festliches Essen im Pfarrsaal der katholischen Gemeinde in der Taunusstraße statt.**

Nach einem Gläschen Sekt ergriff zunächst der Pfarrgemeinderatsvorsitzende Dr. Michael Molter das Wort und erinnerte an die Zeit der Gründung der Gruppe im Juni 1985. Margot Comes, die Gründerin und seitherige Leiterin der Gruppe, bedankte sich bei den Damen für ihre Treue in all den Jahren und bei allen, die dazu beigetragen haben, dass die Gruppe so kontinuierlich bestehen konnte.

Bürgermeisterin Christiane Augsburg dankte ihrerseits Margot Comes, die die Stadt geprägt habe und immer alles mit „150 Prozent“ Einsatz und hohem intellektuellen Niveau anpacke.

Nach dem Essen überbrachte Christa Hofmann die Grüße der evangelischen Limesgemeinde. Im Anschluss hielt Ursula Müller – früher Gemeindefreierin in St. Martin – eine Festrede, in der sie an die Gründerzeit der Gruppe zurückdachte, in der die Frauen bei der Erörterung einer breiten Fläche unterschiedlichster Themen bewusst unter sich bleiben wollten.

Schließlich erinnerte Dr. Wolfgang Küper an die Vortragenden der letzten 15 Jahre, an der Spitze der vor einigen Monaten verstorbene Ehemann der Vorsitzenden, Professor Dr. Franz Comes, mit zwölf sowie Dr. Ursula Werner und Hans Ames mit jeweils neun Vorträgen. Inzwischen sind übrigens

auch Männer bei den Vorträgen der Gruppe zugelassen.

Nach einem selbst gedichteten Abschlusslied gab es noch Blumen für Margot Comes, verbunden mit dem Wunsch, „dass sie uns noch lange blieb erhalten, und die Gruppe zu gestalten.“ **red**



Blumen gab es für die Gründerin und langjährige Vorsitzende der Frauengruppe St. Martin, Margot Comes (links). Foto: Küper

Alle Nutzer nehmen automatisch teil – jetzt unter www.schwalbacher-zeitung.de registrieren

Tolles Reiseset zu gewinnen

● **Die Hauptreisezeit rückt näher und viele Urlauber verreisen mit dem Flugzeug in die schönsten Wochen des Jahres. SZplus – das neue Internetangebot der Schwalbacher Zeitung –**

verlost unter allen Nutzern ein praktisches Reiseset im Wert von 25 Euro.

Es besteht aus einer hochwertigen Schlafbrille, innovativen Ohrstöpseln von „Sanohra Fly“

und einem Kofferanhänger-Set aus der stylischen Fernweh-Serie der Firma Moses. Die außergewöhnlichen Designs der Gepäck- und Kofferanhänger verhindern ein versehentliches Verwechseln von Koffern auf dem Gepäckband des Zielflughafens. Die Schlafbrille ermöglicht geruhsame Stunden auf dem Hin- und Rückflug.

Das Plus für empfindliche Ohren: Die speziellen Ohrstöpsel von „Sanohra Fly“ beugen Ohrdruck und -schmerzen beim Fliegen vor und sind in zwei Größen – für Erwachsene und Kinder – erhältlich. Sie sind einfach einzusetzen und durch das weiche Material angenehm zu tragen.

Verlost wird das Reiseset unter allen angemeldeten Nutzern von SZplus, die sich bis Freitag, 18. Juli, auf der Internetseite der Schwalbacher Zeitung www.schwalbacher-zeitung.de registriert haben. Bereits angemeldete Nutzer nehmen automatisch an der Verlosung teil. Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt. **sz**



Dieses hochwertige Reiseset wird unter allen registrierten Nutzern von „SZplus“ verlost. Foto: Schlosser

Für alle SZplus-Nutzer

Kostenlose Brötchen

● **In Kooperation mit dem Backhaus Heislitz startet „SZplus“ – das neue Internetangebot der Schwalbacher Zeitung – am Sonntag, 19. Juli, eine besondere Aktion: Alle angemeldeten Nutzer erhalten fünf kostenlose Sonntagsbrötchen.**

Schwalbacher, die sich unter www.schwalbacher-zeitung.de bei „SZplus“ registriert haben oder bis Samstag registrieren, können sich ab Donnerstag einen Gutschein für fünf Brötchen ausdrucken, den sie nur am 19. Juli in der Heislitz-Filiale am Marktplatz einlösen können. Wichtig: Jeder Nutzer darf nur einen Gutschein einlösen und muss von Hand seinen Benutzernamen eintragen, damit der Gutschein gültig wird. „SZplus“ ist die Internetseite der Schwalbacher Zeitung, die täglich aktuelle Lokalnachrichten aus Schwalbach und vieles mehr. Die Teilnahme kostet fünf Euro pro Monat. **sz**

Diese Woche nur bei SZplus

SZplus VERLOSUNG
SANOHR A Fly

1 exklusives Sommerreiseset von moses & SANOHR A Fly zu gewinnen!

SZplus Kostenlose Sonntagsbrötchen

für alle angemeldeten SZplus-Nutzer am 19. Juli 2015 im

nur in der Filiale Schwalbach, Marktplatz 38

BACKHAUS Heislitz

Gutschein unter www.schwalbacher-zeitung.de



Saubere Lösung. Was wird aus dem Brunnen am unteren Marktplatz, den Mitarbeiter des Bauhofs immer sauber halten? Das klärt sich, wenn in den kommenden Wochen eine Arbeitsgruppe aus Parlamentariern und Verwaltung den groben Rahmen für eine Sanierung des Unteren Marktplatzes stecken. Die Zukunft des Brunnens ist dabei eine zentrale Frage, die bereits im Vorfeld aufgeworfen wurde. Die Schwalbacher Grünen möchten die Bürger frühzeitig einbinden und machen daher einen Infostand am kommenden Freitag, 17. Juli. Ab 17 Uhr freuen sich die Grünen auf dem Marktplatz auf Anregungen und Diskussionen und hoffen, dass die Bürger das Projekt intensiv begleiten. Foto: A. Schlosser

Informationsveranstaltung für Schüler der Albert-Einstein-Schule zum islamischen Extremismus

„Zweite Chance verdient“

● „Was hat Extremismus mit dem Islam zu tun? Ist der Islam nun eine gefährliche Religion oder nicht? Was unterscheidet „normale“, gemäßigte Muslime von Extremisten? Wie hilft man radikalisierten Menschen?“ Mit diesen und anderen Fragen beschäftigten sich drei neunte Klassen der Albert-Einstein-Schule am vergangenen Mittwoch bei einem Vortrag über Extremismus und Prävention.

Auf Einladung des Ausländerbeirats traf sich ein Mitarbeiter des „Violence Prevention Network“ (VPN) mit den Jugendlichen in den Räumlichkeiten des Marokkanischen Kulturvereins. Mit Videos, islamwissenschaftlichen Exkursen und Anekdoten aus seinem Arbeitsalltag mit Extremisten führte der junge Mann humorvoll und unter Einbeziehung des Publikums durch die Veranstaltung.

Das VPN ist eine Nicht-Regierungs-Organisation, die sich für religiöse Toleranz statt Extremismus einsetzt. Ihre hessische Beratungsstelle bietet drei verschiedene Arten von Angeboten an: Prävention, Qualifizierung und Intervention. Die Veranstaltung mit den Schülern ist Teil der Präventivarbeit. In diesem Bereich umfasst das Angebot des VPN neben Workshops oder Informationsveranstaltungen auch Beratung für Eltern, Moscheegemeinden oder andere Interessierte.

Der Referent beschrieb seine Arbeit mit extremistischen Straftätlern. Er erklärte, dass es immer wichtig sei, zunächst das Vertrauen der Radikalisierten zu gewinnen. Dabei helfe ihm oft sein eigener muslimischer Hintergrund. Anschließend begleite und unterstütze das VPN die Deradikalisierung und den Ausstieg der Jugendlichen durch viele Gespräche. Die Mitarbeiter des Netzwerks glau-

ben daran, dass Menschen eine zweite Chance verdient haben: Sie halten Therapien, die Radikalisierte wieder langsam weg von ihrer Ideologie zurück ins Leben begleiten, für sinnvoll, als sie „einfach wegzusperren“, denn viele islamistische Straftäter radikalisierten sich in Gefängnissen.

Im Laufe des Vortrages lernten die Schüler, was den Islam ausmacht, auch Parallelen zur Bibel wurden aufgezeigt. Sie erfuhren, wie unterschiedlich der Koran von den muslimischen Glaubensrichtungen ausgelegt wird, wie gering der Anteil an Salafisten und Extremisten unter den Muslimen in Deutschland ist und setzten sich mit Vorurteilen auseinander.

Nach einer abschließenden Fragerunde bat der Mitarbeiter des VPN die Jugendlichen aufmerksam zu sein und Hilfe zu suchen, sollten sie merken, dass sich in ihrem Umfeld jemand radikalisiert. Sowohl das Netzwerk als auch Vertrauenslehrer seien gute Ansprechpartner.

In Schwalbach lobte er die gute Kooperation von Schule, Stadt und Marokkanischem Kulturverein zur Bekämpfung von Extremismus. Am Ende lud der Marokkanische Kulturverein alle Interessierten zum Treffen seiner Jugendgruppe ein, die sich mit diesen und ähnlichen Themen beschäftigt. Mehr Information gibt es bei der hessischen Beratungsstelle des Violence Prevention Networks in der Leipziger Straße 67 in Frankfurt unter der Telefonnummer 069/27299997 oder per E-Mail an hessen@violence-prevention-network.de. Im Internet finden sich weitere Informationen unter www.beratungsstelle-hessen.de red

Musikschule Taunus

Trommelkurs

● Im neuen Schuljahr bietet die Musikschule Taunus ab dem 10. September immer donnerstags von 19.30 Uhr bis 20.30 Uhr in der Schwalbacher Geschwister-Scholl-Schule wieder einen zehnstündigen Trommelkurs an.

Unter Anleitung von Imogen Gleichauf werden leichte Rhythmen auf Congas und Djembes gelernt und sehr schnell gemeinsam die ersten groovenden Stücke gespielt. Notenkenntnisse sind nicht erforderlich. Der Kurs kostet 126 Euro. Anmeldungen nimmt die Musikschule Taunus unter der Telefonnummer 06173/66110 oder 640034 oder per E-Mail an monikastadtmueller@musikschule-taunus.de entgegen. red

Sommerprogramm des „Treffpunkts Lesetreppe“ für den Juli

Lesestunden jetzt auch in den Ferien

● Noch drei Vorlesestunden finden im Juli in der Schwalbacher Stadtbücherei statt, jeweils mittwochs um 15.15 Uhr.

Am heutigen Mittwoch wird „Mathilda will zu den Sternen“ von Michael Stavaric vorgelesen. Mathilda, ein kleines Schwein, will unbedingt zu den Sternen gelangen. Doch mit Trampolin und Leiter klappt es schon einmal nicht.

„Der Dachs hat heute einfach

Pech“, seine Lieblingstasse zerbricht, die Malstifte sucht er vergebens und im Garten stolpert er über eine Schaufel. Ob es den ganzen Tag so bleibt? Das erfahren Kinder ab fünf Jahren in der Vorlesestunde am Mittwoch, 22. Juli.

Der erste Termin der „Treffpunkt Lesetreppe“ in den Ferien findet am Mittwoch, 29. Juli, statt. Die drei kleinen Hamster haben es satt, immer nur niedlich zu sein. Also verkleiden sie sich als „Hamstermonster“. red

Siege bei den deutschen Leichtathletik-Meisterschaften für zwei Athleten aus Schwalbach

Schnelle Schwalbacher Senioren

● Bei idealen Bedingungen um 25 Grad fanden in Zittau am vergangenen Wochenende die deutschen Leichtathletik-Meisterschaften statt, bei denen die drei Schwalbacher Athleten Margret Göttner, Ute Kappei und Peter Oberließen erfolgreich starteten.

Der überragende Peter Oberließen wurde in der Altersklasse M55 über 800 Meter deutscher Meister in 2:07,79 Minuten und über 400 Meter in 54:93 Sekunden. Über 200 Meter schaffte er eine Zeit von 24:19 Sekunden, die zur deutschen Vizemeisterschaft reichte.

Margret Göttner wurde in der Altersklasse W60 bei ihrem souveränen 5.000-Meter-Lauf mit neuer persönlicher Bestzeit von 21:31,94 Minuten deutsche Meisterin, und dass, obwohl die 63-Jährige in der drittletzten Runde eine Zerrung im rechten Oberschenkel erlitt und die Zähne zusammenbeißen musste. Das Schwalbacher Leicht-

athletikgustein Ute Kappei Zeit von 88:72 Sekunden über (W65) wurde Vierte mit einer 400 Meter. red



Margret Göttner (rechts) und Anne Reuschenbach starteten am Wochenende bei den deutschen Leichtathletik-Meisterschaften. Foto: Bär

Besuch aus Olkusz beim BSC Schwalbach – Jugendturnier musste wegen der Hitze ausfallen

Viel mehr als nur Fußball

● Der Ironman in Frankfurt fand zwar statt, die Vereinsleitung des BSC Schwalbach beugte sich den hohen Temperaturen am vorletzten Wochenende und sagte das große E-Jugendturnier ab. Die Jugendfußballer des Vereins Slowik aus der Partnerstadt Olkusz waren trotzdem angereist und verlebten ein ereignisreiches Wochenende in Schwalbach.

Nach der Begrüßung durch den Verein am Donnerstagabend wurden die Kinder in den Gastfamilien untergebracht, während die Eltern ihre Zelte am Sportplatz aufschlugen. Am Freitagvormittag gab es für die Gäste aus Olkusz einen Empfang bei Bürgermeisterin Christiane Augsbur-

ger im Bürgerhaus. Nach einem gemeinsamen Mittagessen, ging es dahin, wo es am Wochenende am besten auszuhalten war: ins Schwalbacher Naturbad.

Den Abend verbrachten Kinder und Eltern in den Gastgeberfamilien. Der eigentlich geplante Turniertag am Samstag brach alle Hitzerekorde. An Fußballspielen war nicht zu denken. Stattdessen unternahm die Gruppe einen Ausflug in den Taunus, bevor sich am Nachmittag wieder alle im Schwimmbad wiedertrafen.

Am Abend stand eine gemeinsame Feier auf dem Sportgelände mit Grillen und kühlen Getränken auf dem Programm. Und endlich gab es auch die Möglichkeit zum Fußballspielen, bei dem sich nicht nur die Kinder, sondern auch Eltern

und Trainer bis in die Abendstunden beteiligten.

Am Sonntagvormittag trafen sich die jungen Fußballer dann doch noch zu einem sportlichen Kräftemessen: Zwei BSC-Teams und das Slowik-Team aus Olkusz lieferten sich bei Höchsttemperaturen Duelle, bevor die Zeit der Abreise nahte.

„Ein besonderer Dank geht an Chiara und Bartek Krolak, die durch die gute Organisation einen reibungslosen Ablauf ermöglichen und zudem durch die polnische Sprachkenntnisse die Konversation doch sehr erleichterten. Ebenso geht ein großes Dankeschön an den Arbeitskreis Städtepartnerschaft Olkusz, der diesen Besuch unterstützte“, so Klaus Kolitsch vom BSC Schwalbach. red



Das geplante Wochenendjugendturnier des BSC Schwalbach fiel zwar aufgrund der hohen Temperaturen aus. Die Fußballer aus Olkusz waren aber trotzdem angereist und verlebten zusammen mit Spielern des BSC erlebnisreiche Tage in Schwalbach. Foto: BSC Schwalbach

Unterstützen Sie die Schwalbacher Pfadfinder mit einem Klick im Internet!

Fair backen mit hochwertigen Zutaten aus dem Fairtrade-Regal

ECUADOR ROHRZUCKER

bei **SCHLISSMANN**

Marktplatz 8, 65824 Schwalbach, Tel. 06196/84661

for women

Durch Tai Fu erfahren Sie was in Ihnen steckt. Das Erlernen von wirkungsvollen Verteidigungstechniken schult Selbstvertrauen und Sicherheit, formt die Figur und fördert die körperliche Fitness.

Tai Fu

Melden Sie sich jetzt zum kostenlosen Probetraining an!

Tai Fu Schulungszentrum
Marktplatz 7 (Eingang Avrilstraße)
Telefon 06196 - 5614626
www.tai-fu.de kontakt@tai-fu.de



Mecklenburger Straße

Aufzug blieb stecken

● **Drei Personen musste die Schwalbacher Feuerwehr am vergangenen Donnerstag aus einem Aufzug befreien.**

Im Bereich des zweiten Obergeschosses eines Hochhauses in der Mecklenburger Straße war kurz vor acht Uhr abends ein Aufzug stecken geblieben, in dem sich drei Personen befanden, darunter ein krankes Kind. Die Aufzugstür wurde durch die Feuerwehr zügig geöffnet und das Kind an den Rettungsdienst übergeben. **ffw**

„AbiBac“-Prüfungen an der AES mit sehr guten Ergebnissen

Doppeltes Abitur

● **Am 15. Juni fanden zum siebten Mal die mündlichen Prüfungen für den deutsch-französischen Doppelabschlusses (AbiBac) an der Albert-Einstein-Schule statt.**

Dieser Abschluss wird in beiden Ländern anerkannt und Schüler, die ihn erworben haben, können so automatisch auch in Frankreich studieren.

Unter dem Vorsitz der französischen Prüfungsbeauftragten Pascale Harlez zeigten die sieben Kandidaten des Leistungskurses

Französisch, dass sie über sehr gute Sprachkenntnisse verfügen und souverän literarische Texte analysieren können. In diesem Jahr waren dies unter anderem Textauszüge eines Theaterstücks von Albert Camus und einer fantastischen Erzählung von Théophile Gautier.

Schon am frühen Nachmittag durften die Prüflinge stolz ihre „Attestations provisoires“ zusammen mit den Glückwünschen von Pascale Harlez entgegen nehmen und sich über ihre Leistungen freuen.

red



Alle „AbiBac“-Absolventen der AES bestanden vor der französischen Prüferin.

Foto: AES

Gesund schlafen

Räume lassen sich mit maßgeschneidertem Fensterdekor wirksam verdunkeln – Schutz auch gegen Hitze und Kälte

Entspannt schlafen auch im Sommer

● **Wenn im Sommer hohe Zimmertemperaturen und Helligkeit die Nachtruhe stören, wird es schwierig, fit und erholt aufzuwachen. Vor allem Kinder kommen kaum zur Ruhe, wenn es draußen noch hell ist. Für Abhilfe mit wenig Aufwand kann Fensterschmuck sorgen, der über einen Verdunkelungseffekt verfügt.**

Vor allem im Schlaf- und Kinderzimmer ist eine komplette Verdunkelung gefragt. Die hilft nicht nur an schönen Sommerabenden: Auch das ganzjährig störende Licht der benachbarten Straßenlaternen lässt sich auf diese Weise wirksam aussperren. „Prinzipiell ist es möglich, jedes

Fenster zu verdunkeln“, weiß Eduard Vigodski von „JalousCity.de“. „Dabei kommt es auf die jeweilige Fensterform und das Ziel der Verdunkelung an.“ Möchte man beispielsweise tagsüber an sonnigen Tagen das Aufheizen der Räume durch die Sonne verhindern? Oder geht es darum, dass man ungestört ein- und durchschlafen kann? Abhängig davon seien Rollos, Plissees oder auch Gardinen geeignet. Die Wohnlichkeit bleibt dabei nicht auf der Strecke: So gibt es viele Modelle, die auf beiden Seiten unterschiedlich bedruckt sind - außen mit einer Schicht, die Licht und Wärme reflektiert, innen mit einem ansprechenden Design, das individuell zur Wohnungseinrichtung gewählt wird.

Besonders unterm Dach sind Hitze und auch blendendes Licht ein häufiges Problem. „Um im Dachgeschoss wieder ungestört einschlafen zu können, sind spezielle Verdunkelungsrollos die richtige Wahl“, erklärt Eduard Vigodski weiter. Ein Überhitzen der Dachräume lasse sich zudem durch Hitzeschutz-Markisen vermeiden: „Diesen Schutz gibt es passend für viele Standard-Dachfenstergrößen. Er wird außen montiert, so dass die Sonnenstrahlen erst gar nicht die Fensterflächen erreichen.“ Unter www.jalouscity.de gibt es im Internet einen Überblick über weitere Verdunkelungs- und Hitzeschutzlösungen für die verschiedensten Fensterformen. Der genau umgekehrte Effekt ist im Winterhalbjahr gewünscht:

Scheint an kühlen Tagen die Sonne, sollten Jalousien, Rollos und Co. tagsüber geöffnet werden, damit die Sonne beim Aufwärmen der Räume hilft. Werden sie bei Einsetzen der Dunkelheit geschlossen, unterstützen die Elemente dann die Dämmung und helfen somit, Heizkosten zu sparen.

Selbst für Mietwohnungen, in denen in aller Regel nicht in die Fensterrahmen gebohrt werden darf, gibt es Möglichkeiten. So lassen sich spezielle Verdunkelungsanlagen direkt an der Wand vor der Fensterleiste montieren. „Das Rollo wird in diesem Fall mit einer seitlichen Kette betätigt und dunkelt Fenster ebenfalls zuverlässig ab“, so der Fensterspezialist weiter. Das Fenster wird dabei nicht beschädigt. **djd**



Durchschlafen, ohne vom Sonnenlicht oder der Straßenlaternen gestört zu werden: Rollos und anderer Fensterschmuck sorgen für eine wirksame Verdunkelung. Foto: djd/JalousCity



Die Marke für erholsamen Schlaf

RÖWA

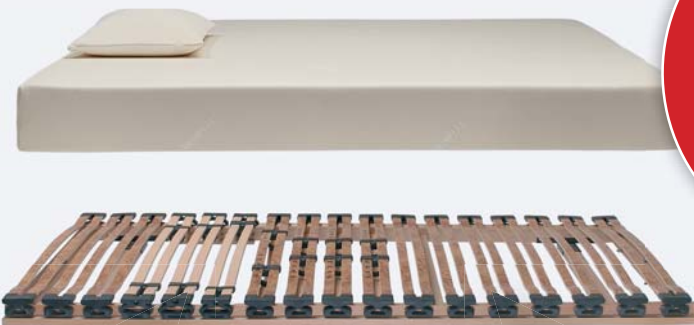
laltoflex

TEMPUR

philorange

dormiente.
RICHTIG GUT SCHLAFEN

Bettenzellekens
DIE NUMMER 1 IN FRANKFURT



UNSER BESONDERER
SERVICE:
HAUSBERATUNG
DURCH UNSEREN
PHYSIOTHERAPEUTEN
UND DIPL.-PFLEGEWIRT

WIE AUF WOLKEN GEBETTET

www.betten-zellekens.de

Zentrale: Wächtersbacher Straße 88 - 90, 60386 Frankfurt, Riederwald, ☎ im Hof,
Cityhaus: Sandgasse 6, ☎ Hauptwache, Telefon: 069/42 00 00-0, Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10 - 19 Uhr, Sa. 10 - 18 Uhr



A Augenoptik

■ **Optik Knauer e.K.**, Brillen, Kontaktlinsen
Bad Soden, Clausstraße 25 Tel. 26730

A Autoglas

■ **Autoglas Mobil Eschborn** Tel. 41010
staatl. gepr. Fachwerkstatt Mobil 0171/5441010
Verkauf, Lieferung, Montage
info@autoglas-eschborn.de, www.autoglas-eschborn.de

A Auto-Gutachten

■ **Ing.-Büro Wüschner** Tel. 1605 + 0177-2148496
A.-Damaschke-Str. 19 · Geprüfte Kfz.-Sachverständige
Schaden-Gutachten, Unfall-Rekonstruktion

A Autohäuser

■ **Autohaus Schwalbach GmbH** Tel. 3001
Mitsubishi-Vertragshändler Fax 8817420
Mazda-Service · Neu- und Gebrauchtwagen
www.autohaus-schwalbach.de

■ **Autohaus Ziplinski GmbH** Tel. 1054
Hardtbergstraße 37a · Renault-Vertragshändler
Neu- und Gebrauchtwagen, Karosseriearbeiten,
Lack- und Glasschäden
Renaultziplinski@aol.com

■ **Gök Automobile** Tel. 069/41070045
Ankauf von Gebrauchtwagen, Mobil 0179/4786385
Lkw, Oldtimern – Verkauf von gepflegten Gebrauchten
Finanzierungen – Kurmainzer Straße 93, Sossenheim
automobile-gok@arcor.de

■ **KFZ-Technik Autohaus Schulz** Tel. 85270
Die Markenwerkstatt auch für Ihr Auto!
Sulzbacher Straße 43, 65824 Schwalbach

A Autoservice und -handel

■ **JS Autoservice** 069/26023588
Kfz-Reparaturen aller Fabrikate, Reifenservice,
TÜV-/AU-Vorfahrten inkl. Hol- und Bringdienst

A Auto-Unfallhilfe

■ **Eggenweiler GmbH**, Am Flachsacker 1 3121
Karosserie- und Lackreparatur, Autoglas, Klimaanlage-
Füllstation, Mietwagen; Hompage: www.eggenweiler.de
E-Mail: info@eggenweiler.de

Ä Änderungs-schneidereien

■ **C.Yanboludan** - schnell, sauber, preiswert 9539566
Damen- und Herrengarderobe,
Leder-, Pelz-, Gardinenänderungen – Marktplatz 9

B Baustoffe + Baugeräte-Vermietung

■ **Moos & Söhne GmbH & Co. KG** Tel. 5086-0
Baustoff-Fachhandel, Burgstraße 2 Fax 83141
www.moos-baustoffe.de, info@moos-baustoffe.de

B Buchhaltung

■ **Klewe Verwaltung und Beratung** .. Tel. 5036-40
Finanz- und Lohnbuchhaltung, Fax 5036-42
Datenerfassung, Büro-Organisation – www.klewe.com

C Coaching

■ **Coaching Weyershäuser, Orientie** Tel. 999809
rung und Potenzialentwicklung, Mobil 0174/1701415
Intensiv-Mentoring für Jungs, junge Männer und Frauen,
Erwachsene und Paare – coaching.weyershaeuser.de

C Computer

■ **Complete GmbH** Tel. 069/34812445
Beratung, PC-Installation, Virenbeseitigung,
IT-Dienstleistungen, PC-Hilfe für Senioren
info@complete-gmbh.com
www.complete-gmbh.com

■ **IT-Service Ingo Baumann** Tel. 0173/3071397
Friedrich-Ebert-Str. 88 · Beratung – Verkauf –
Dienstleistungen – Netzwerke – Internet-Schulung
http://www.ingobaumann.de

■ **Netperformers – IT-Services** ... 06192/923265
Verkauf Hard-/Software-Netzwerke-Internetdienste
PC-Soforthilfe 8.30 – 22.30 Uhr
www.netperformers.de – support@netperformers.de

■ **PC-Service Schmitz**, Computer, Tel. 5617437
Netzwerk, Telekommunikation, Mobil 0170/5443337
24h-Service, Reparatur, Wartung, Verkauf, PC- und
Laptopservice - info@pc-service-schwalbach.de
www.pc-service-schwalbach.de

C Copyshops/Drucksachen

■ **Copy & Print, Bürobedarf von A-Z** .. Tel. 83805
Mühl GbR, Sulzbacher Straße 6 Fax 533079
■ **Trabert Spectral Druck GmbH** Tel. 069/783367
Geschäftsdrucke, Flyer, Trauerkarten, Plakate,
Prospekte, Kopien, Ausdrücke
info@trabert-spectral.de
www.kopie-frankfurt.de

D Dachdecker

■ **Freund & Staudt** Tel. 7666015
Bedachungen GmbH Fax 7666013
Dachdeckerarbeiten aller Art, Am Brater I

E Elektroinstallationen

■ **Elektro Albat**, Bahnstraße 8 85102
Planung und Elektroanlagenbau, Kundendienst und
Elektrogeräte, Kabelfernsehen, Satellitenanlagen
■ **Diesterbeck Elektrotechnik** Tel. 888103
Pfingstbrunnstraße 39 Handy 0173/6902670
Elektroinstallationen, St.-Anlagen, Elektrische Rollläden,
Telefon-Anlagen, 24-Stunden-Service

■ **Elektro-Kollmann**, Anlagenbau - 1374
Reparaturen - Antennenbau - Elektro-Geräte

■ **Gerhard Schedelk** 82298
Antennenbau, Reparaturen, Kundendienst,
Blitzschutzanlagen, Elektroanlagenbau

■ **Karsten Schmiegel**, Elektrotechnik 888227
EIB-Bussysteme, Antennenbau,
Elektroreparaturen, 24-h-Service

TELEFON Service



E Energieberatung

■ **eta-Plus Energieberatung** Tel. 5241215
Energetische Altbauanalyse, Fax 5241213
Energieausweise, Baubegleitung, Schimmelanalyse
info@eta-plus.de – www.eta-plus.de

■ **IBK Gebäude-Energieberatung** ... Tel. 8828928
Bausachverständiger, Fax 8828929
staatlich anerkannter Energieberater,
Sanierungskonzepte, Fördermittelberatung
info@ibk-bauberater.de – www.ibk-bauberater.de

E Europa

■ **Thomas Mann**, Europaabgeordneter Tel. 85279
Würtemberger Straße II Fax 888010
www.mann-europa.de

F Fahrräder

■ **Fahrrad-Storck** 069/97843194
Fahrräder, E-Bikes, Reparaturen, Hol-/Bringservice,
Inspektion (€ 44,-) – www.fahrrad-storck.de

F Fahrschulen

■ **Fahrschule Stefan Meister** 061/96/3644
Schulstraße 1, 65824 Schwalbach/Ts. oder 06196/71133
Anmeldung: Di. und Do. von 18 bis 19 Uhr
www.fahrschule-meister.de

F Farben + Tapeten

■ **Schliesmann**, Farben – Tapeten 84661
Künstler- und Bastelbedarf,
Marktplatz 8, 65824 Schwalbach

■ **Farben Wandel**, Am Flachsacker 30 Tel. 86379
Farben, Malerartikel, Tapeten, Bodenbeläge Fax 3333
E-Mail: Farben-Wandel@t-online.de

F Fliesenverlegung

■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH** ... Tel. 568631
Reparatur und Wartung Fax 568630
für Sanitär, Heizung, Fliesen, Elektro

■ **Lorenz Fliesenverlegung** Tel. 568310
Fliesen, Platten, Mosaik - Naturstein - Reparaturservice

■ **Touali El Bahri** Tel. 0179/6673486
Fliesenverlegung, Estrichbau, Renovierungen aller Art

F Friseure

■ **C.S. Friseur**, Marktplatz 13 81313
Damen + Herren

■ **Friseur- & Beauty-Oase** 85068
Friseur, Fußpflege, Kosmetik-Kabine – Marktplatz 30

■ **Kamm in - Iris und Birgit Haarstudio** 6524638
Gartenstraße 20

■ **Friseur-Salon Nuran**, Marktplatz 26 83507
Damen + Herren

F Fußpflege, med.

■ **Dolores Lopez**, Tel. 0179/7263871
mobile Fußpflege und 069/582086

■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 82820
und med. Fußpflege – 18 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

G Garten- + Landschaftsbau

■ **Gartenbau Uwe Scherer** Tel. 533104
Gartenstr. 24 Fax 85606
Gartenpflege, Planung, Neuanlage, Pflasterarbeiten

■ **Grüner Leben** Tel. 069/30862612
Garten- und Landschaftsbau
Am Leisrain 18, Frankfurt-Sossenheim
hk@gruenerleben-gartenbau.de
www.gruenerleben-gartenbau.de

■ **PAX** Tel. 9505940
Sicherheit- und Service GmbH Fax 9505949
Gartenpflege, Neuanlagen, Pflaster- und Zuanarbeiten
pax-sicherheit@t-online.de

■ **Glaserei Schneider**, Gartenstraße 19 Tel. 86798
Verglasungen, Fenster, Fax 81935
Rollläden, Duschcabinen, Spiegel nach Maß

I Immobilien

■ **Adler Immobilien**, Verkauf, Vermietung, ... 560960
Bewertung – Messer-Platz 1, 65812 Bad Soden
www.adler-immobilien.de

■ **G&K Immobilienberatungs GmbH** Tel. 533878
Immobilienvermittlung, Vermietung, Fax 533879
Verkauf, Bewertung, Beratung, Finanzierung
www.guk-immo.de – info@guk-immo.de

■ **Haus & Grund** Tel. 069/78800120
Ihr Partner rund um Ihre Immobilie Fax 069/34058943
h.j.langer@t-online.de – www.hug-sossenheim.de

■ **M. Klotzbach** 069/347878
Immobilien, Hausverwaltungen
Sossheimer Riedstraße 16b, 65936 Frankfurt
m.k.immobilien@online.de

■ **Manfred Kuhfuß, IVD** 069/3140260
Vermietung - Verkauf - Verwaltung - www.kuhfuss.de

■ **Christoph Samitz Immobilien** Tel. 43778
Ihr Immobilienmakler vor Ort Fax 43710
www.csimakler.de

■ **Installationen/Isolierung**

■ **Kai-Uwe Abel**, Meisterbetrieb Tel. 568118
Heizungen, Gas- und Wasserinstallationen, Fax 568101
Solar- und Wasseraufbereitungsanlagen,
Wartung und Kundendienst - uweabel@aol.com

► Fortsetzung »Installationen/Isolierung«

■ **Anton Benedick**, Meisterbetrieb Tel. 82855
Heizung, Sanitär-, Gas- und Wasser- Fax 84564
installation, Kundendienst, Wartung, Notdienst
www.benedick.de

■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH** ... Tel. 568631
Meisterbetrieb - Sanitär, Heizung, Fliesen, Fax 568630
Elektro mit Wartung, Reparatur und Bäder komplett
www.bht-eschborn.de

■ **Freund Heizung-Sanitär** - Tel. 7666010
Spengerei GmbH, Am Brater I Fax 7666019
Heizung - Sanitär - Spengerei - Dachrinnenservice

■ **Henrik Gross**, Meisterbetrieb Tel. 888470
vorm. Scholz & Gross - Sanitär, Heizung, Elektro,
Fliesen, komplette Bäder, Kundendienst, Reparaturen
www.fagross.de

■ **Ott-Haustechnik**, Meisterbetrieb Tel. 85155
Heizung, Solar, Sanitär, kompl. Bäder, Fax 86718
Spengerei, Kundendienst - Notdienst - Wartung

K Kanalreinigung

■ **Kanal Fay**, Adolf-Damaschke-Straße 12 88970
Rohrreinigungs-Service GmbH - 24-Stunden-Service
Kanalanterung - Gruben- u. Fettscheiderentleerung

K Kosmetik + Nagelstudio

■ **Anke Weltermann-Schneider** 1841
Lauenburger Straße 20
Staat. geprüfte Kosmetikerin, auch Naturkosmetik

■ **Traumhaft schön Kosmetiklandschaft** 9531225
Inh. Melanie Steinert - Kosmetik, Massagen,
Fachfußpflege mit hochwert. Produkten von „Barbor“
www.kosmetiklandschaft.de

K Kunsthandel + Kunsthandwerk

■ **Galerie Bild und Rahmen** Tel. 82121
Zeitgenössische Internationale Kunst, Fax 888773
Einrahmung in eigener Werkstätte, Wiesweg 12

L Logopädie/Sprachtherapie

■ **Logopädische Praxis** Tel. 882460
K. Schröter-Frey, Logopädin, Fax 882462
Hauptstraße 8a, privat/alle Kassen, Therapie von
Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen

■ **Logopädische Privatpraxis** Tel. 5252699
Veronika Pfitzenreiter, M.Sc., Logopädin
www.pfitzenreiter.com; veronika@pfitzenreiter.com

M Maler + Tapezierer

■ **Malermeister Dehmel** Tel. + Fax 83525
Malerarbeiten, Fassaden, Teppichböden
Internet: www.malermeister-dehmel.de
E-Mail: malerdehmel@web.de

■ **Armin Nagel GmbH** Tel. 06173/65903
Malerfachbetrieb Fax 06173/323373
Preiswert, sauber, schnell. Fassadengestaltung,
Tapezierarbeiten, Teppichboden, Fertigparkett

■ **Malermeister Thomas Scheel** Tel. 2024338
Maler-/Lackier-/Tapezierarbeiten, Mobil 0177/317702
kreative Wandgestaltung, Fassadengestaltung,
Trockenbau-/Verputz-/Wärmedämmarbeiten,
Fußbodenbeläge, Gerüstbau

M Markisen

■ **Markisen-Ostern**, Friedrich-Stoltze-Str. 4a 81310

M Möbel

■ **Möbel Sachs GmbH** Tel. 86031+32
Berliner Straße 29 · Wohnkonzepte zum Fax 86037
Wohlfühlen, Einrichtungs-Studio, Schreinermeister- und
Parkettgemeisterbetrieb - info@moebel-sachs.de

M Musikschulen

■ **Jugendmusikschule 1976 e.V.** Tel. 82470
Schwalbach a.Ts., Marktplatz 9
www.jugendmusikschule1976.de

■ **Musikschule Taurus** 06173/66110 + 640034
Öffentliche Musikschule im VDM
30 Unterrichtsorte in Schwalbach und Umgebung

P Parkettverlegung

■ **Parkett-Sauer seit 1987** Tel. 7666880
Parkett, Dielen, Laminat, Park - verlegen, schleifen,
lackieren, ölen, intensiv reinigen – Vor-Ort-Beratung/
Verkauf – E-Mail: info@parkett-sauer.de

■ **SJ-Parkett**, Fertig-Parkett, Tel. 882450
Massiv-Parkett, Verlegung, Mobil 0170/5324239
Sanierung, Verkauf – E-Mail: jurij-schwab@t-online.de

P Partyservice

■ **Pizzeria „Trastevere im Schwanen“** Tel. 82275
Hauptstraße 21 · Pizza zum Abholen und Lieferservice,
Mittagstisch – www.pizzeria-trastevere.de

P Pflegedienste

■ **AWO-Sozialstation** Tel. 06196/888011
Betreuung von an Demenz erkrankten 06190/45130
Personen, Fahrdienste, MSHD 06190/71760

■ **ASB - Arbeiter Samariter Bund** Tel. 504022
Hausnotruf, Fahrdienste, Essen auf Rädern,
Leistung aus Leidenschaft

■ **Mobiles Pflegeteam Schwalbach** .. Tel. 8834599
Anela Tomic, Mobil 0172/1030194
Am Sulzbacher Pfad 1

■ **Ökumenische Diakoniestation** Tel. 95475-0
Eschborn/Schwalbach – Essen auf Rädern
Individuelle Hilfe, Pflege, Beratung in Ihrem Zuhause

► Fortsetzung »Pflegedienste«

■ **Sozialzentrum Eschborn und** Tel. 7676040
Schwalbach, Familien-, Kranken-, und 06173/640036
Alten-, Tagespflege, 24 Std. Pflege, ambulante Pflege

P Polstereien

■ **Polsterei Petkovic** Tel. 7769902
Polsterei und Raumausstattung
Bahnstraße 10 – www.polsterei-dekoration.de

R Rasenmäher + Gartengeräte

■ **Reiner Hart GmbH** Tel. 1046
Schulstraße 9 - Verkauf, Verleih, Reparatur, Fax 1329
Kfz-/Schlosser-Meister

R Raumausstattung

■ **Raumausstattung Eisenbrand** Tel. 42618
Polsteri, Gardinen, Bodenbeläge, Fax 483422
Sonnenschutz, Insektenschutz

R Rechtsanwälte

■ **Rechtsanwälte Eschborn** Tel. 06173/937293
Claudia Eschborn und Jochen Zehnter; Hauptstr. 332,
65760 Eschborn - www.eschborn-rechtsanwaelt.de

■ **Egon Kellersmann** Tel. 81096
Rechtsanwalt und Notar, Marktplatz 9 Fax 3642

■ **Rechtsanwälte Straka & Moor** Tel. 848473
Enrico Straka und Michael Moor
Terminе auch samstags
Altönkstraße 2
www.rhein-main-rechtsanwaelt.de

R Reinigungsservice

■ **W&J Reinigungsservice** 9995892
Haushalts- und Büroreinigung, Fensterreinigung,
Hausmeisterservice, Gartenarbeiten

R Reisebüros

■ **Dirk Kattendick**, Selected Travel
Touristik 2026886
Firmendienst 2027966
dirk.kattendick@selectedtravel.de
www.selectedtravel.de

■ **Reisebüro Kopp**, Lufthansa City Center 88989-60
Jede Reise, alle Airlines, jeder Veranstalter zur
tagesaktuellen Best-Preis-Garantie, DB-Fahrkarten
Marktplatz 36 – www.komm-reisen.de

R Rollläden

■ **Alfred Müller KG**, Tausnstr. 7 1483
Fenster, Türen und Sonnenschutz

S Schlossereien

■ **J. Hasselbach u. Sohn GmbH** 85564
Salzbornstr. 8

S Schmuck

■ **Schmuck & Edelsteine Karaiskos** 9509230
Feiner Goldschmuck, Edelsteine aller Art, Perlen
Marktplatz 42

S Schreinereien

■ **R. Böckner & Sohn**, Weru-Studio 3355
Büro Bochenheimer Str. 7, Fenster - Türen - Rollläden,
Innenausbau - Schließendienst und Reparaturen
info@boeckner.de

■ **Tischlerei Marc Philipp Buderus**, 06171/
Zimmermühlengweg 14-18, Oberursel 8956995

■ **Michael Graf** Büro 888047
Möbel- und Bauschreinerei Werkstatt 888508

S Schuhmacher

■ **Elschout**, Schuhmacherei Tel. 73955
Schlüssel-Notdienst, Mobil 0171/4005499
Reinigungsannahme – Hauptstraße 27, Sulzbach
www.schuhmacherei-sulzbach.de

S Sicherheitstechnik

■ **R. Böckner & Sohn** Tel. 3355
Schlüssel- und Schließanlagen - Schlösser - Tresore -
Reparaturen/Beratung - 24 h Tür-Notöffnung

S Steuerberater

■ **Dieterich M. Reimann** Tel. 503820
Berliner Straße 27, Schwalbach Fax 82678
info@steuerberater-reimann.de

S Steuerberatung Existenzgründer

■ **Basten GmbH Steuerberatung** Tel. 500215
Sulzbach, Im Haindell I Fax 500250
sebastian.basten@datevnet.de – www.basten.de

T Tankstellen

■ **Steier's freie Tankstelle** Tel. 1244
Sulzbacher Straße 43 Fax 83398

T Taxiruf und Fahrdienste

■ **MedFa** Tel. 0152/07678089
Patientenfahrten zu Chemo, Dialyse, Bestrahlung etc.
(Abrechnung mit allen Kassen), Flughafentransfer bis
8 Personen – u.reinhard.mfs@gmail.com

■ **Michael Volland** Tel. 82080
Nah- und Fernfahrten
taxi@hallo.ms

W Wildprodukte

■ **Steier's Feinschmeckertankstelle** Tel. 1244
Wildprodukte, Tausn-Forellen und mehr Fax 83398
Sulzbacher Straße 43